Spring 1996

Comiendo un Mango en Bolivia / Eating A Mango In Bolivia

Janet Perles

University of Massachusetts Amherst

Follow this and additional works at: http://scholarworks.umass.edu/mot

Part of the Fiction Commons, Illustration Commons, Photography Commons, and the Poetry Commons

Recommended Citation

Available at: http://scholarworks.umass.edu/mot/vol3/iss1/13

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact scholarworks@library.umass.edu.
Eating A Mango In Bolivia

We are sitting on the corner and it's hot.
We are dusty,
    tired,
    happy.

Two for one boliviano,
we enter into your
yellow, green,
red, white, and blue
skin.

Color of sand,
The Yungas spilling over with life,
Color of Chilean marvels,
Color of people.

Slowly,
We peel you
and bite into your flesh-
juicy,
sticky,
wet.

And the nectar of your
intoxicating body
covers our chins
and cheeks,
r单元 from our palms
to our elbows.
Where drops of your blood
fall
into the mouth of Pachamama.

We leave the corner and we are dustier,
happy, alive.

Pregnant with your seed
in our hands
your soul growing inside of us.
Comiendo un mango en Bolivia

Sentamos en la esquina y está caloroso.
Estamos polvorosas,
cansadas,
alegres.

Dos por un boliviano,
entramos en tu cascara-
amarillo, verde,
rojo, blanco azul.

Color de arena,
Los Yungas rebosando de vida,
Color de las maravillas chilenas,
color de gente.

Te pelamos lentamente
y mordamos tu carne-
jugosa,
pegajosa,
mojada.

Y el jugo de tu
cuerpo embrigadora
nos cubre las barbillas
y mejillas,
corriendo de las palmas
hasta los codos,
Donde gotas de tu sangre
cayen
a la boca de la Pachamama.

Nos vamos de la esquina y estamos mas polvorosas,
vivas, alegres.

Embarazadas
con tu semilla
en nuestras manos,
tu alma creciendo
por dentro.

-Janet Perles